

壹、計畫目標

2016年申請本計畫時，FOCA當時的國際演出經驗除了外亞維儂藝術節以及愛丁堡藝穗節以外，其他多為被動受邀，且大部分並不跟國際的馬戲社群和產業圈相關。同時，由於2016年團隊創作了三個截然不同的作品：臺北藝術節委託的《一瞬之光·How Long Is Now?》、高雄春天藝術節徵件《奧列的奇幻旅程》，以及僑務委員會的巡演作品《亞洲之心》。三個迥異的作品，以及各種小型的實驗創作作品，再加上2015年愛丁堡藝穗節後開始發酵的國際鏈結，讓團隊開始思考：面對臺灣對於馬戲現況的不認識，以及當代創作狹小的市場，加上團隊各種不同風格的作品，是否有可能透過不同層面的國際拓展——包括跟國外藝術家的工作坊以提升團隊素質，或主動為並不完全適應臺灣市場美學的作品尋找不同的平台——來做為團隊發展的下一步。

因此，立足於一個並不熟悉馬戲（甚至對其不友善）不同面向發展的市場環境，以及專業訓練承襲自家班式傳統教育的背景下，由一個定位自己同時聚焦商業、創意、實驗、專業化的臺灣馬戲團隊，「FOCA 福爾摩沙馬戲團-下一個翻滾計畫」的目標包括：

- 一、提供團員／演員在演出及創作上更大量、更多元的刺激與養分。
- 二、延續作品的生命能量，為團隊不同的作品找到合適的演出平台。
- 三、認識馬戲與表演藝術國際的生態與網絡，透過不同的鏈結找到更多的機會和合作對象。

因此根據以上目標，本計畫在申請時制定了三個計劃項目：

- 一、「當代馬戲工作坊」——提升專業特技演員的素質
- 二、「國際藝術節、劇院邀演」——擴展國際舞台的脈絡
- 三、「國際公關事務交流」——累積國際策展人的人脈與交流

之後在計畫執行過程中，因為內涵與方向稍有變化，因此修改為以下字眼

- 一、「當代馬戲工作坊」
- 二、「國際共製與國際邀演」
- 三、「國際推廣與國際公關事務交流」

貳、計畫內容與執行過程說明

依據本計畫計畫書及後續計畫修正後，以下分列三大計畫主題及執行內容：

一、當代馬戲工作坊				
年份	國家	師資/ 合作對象	工作坊名稱	內容
2017	英國—臺灣	英國特技演員 Nikki & JD、Tim、Isabelle	英國馬戲演員工作坊—專業技巧特訓	跳板、疊羅漢、對手倒立、高空、創意編排
2017	美國	支持團員國際進修	團員胡嘉豪紐約進修計畫	高空表演與高空硬體技術
2017-2019	德國—臺灣	德國舞蹈劇場團隊 Peculiar Man	國際跨界工作坊計畫—馬戲劇場之表現性	馬戲技術與專業領域外的情感與表現性探索
2018-2019	菲律賓—臺灣	當代藝術家 Leeroy New	國際跨界工作坊計畫—材質與物件探索	當代雕塑與馬戲身體結合實驗

二、國際共製與國際邀演						
年份	國家	藝術節/主辦單位/ 場館/名稱	作品/節目內容	場次	編導	性質
2017	英國—臺灣	臺南藝術節	《心中有魔鬼》	2	Timothy Lenkiewicz	國際共製、國內委託
	丹麥	DGI 體育文化節*	《祭天》、《正負極》、《旅人》	各 1	陳冠廷、李宗軒、宋佳政	國際邀演
	法國	外亞維儂藝術節*	《一瞬之光·How Long Is Now?》	21	Baboo Liao	國際邀演
2018	丹麥	DGI 體操秀*	《東方之星》	3	宋佳政	國際邀演
	英國—臺灣	臺中國家歌劇院	《心中有魔鬼》	2	Timothy Lenkiewicz	國際共製、國內自辦
	日本	瀨戶內創意馬戲節	《悟空》選粹	2	李宗軒	國際邀演
	韓國	釜山街頭藝術節*	《正負極》	2	李宗軒	國際邀演
2019	法國	巴黎布朗利河岸博物館*	《一瞬之光·How Long Is Now?》	4	Baboo Liao	國際邀演
	韓國	首爾馬戲節	《一瞬之光·How Long Is Now?》	3	Baboo Liao	國際邀演
	澳洲	達爾文藝術節	《拼圖》	6	陳冠廷	國際邀演
	拉脫維亞	里加城慶	《土地的歌》	2	陳冠廷	國際邀演
	美國	米勒戶外劇場*	《土地的歌》	2	陳冠廷	國際邀演

*此演出因受文化部或國藝會補助，或因其他原因並不在本計畫內。但因國際推廣與市場發展乃一全面性策略規劃，有前後連動關係，因此一併在此表列出以期呈現完整面相，並截選部分重要執行項目於本報告內呈現。

三、國際推廣與國際公關事務交流		
年份	國家	參訪活動/單位
2017	德國	參訪柏林馬戲節
2018	澳洲	參加澳洲表演藝術市集(APAM)
	法國	與主辦方商討 2019 《一瞬之光·How Long Is Now?》演出事宜同時探訪潛在歐洲經紀人
	德國	柏林馬戲跨領域工作坊「Die Originale」觀摩
	韓國	參與「亞洲馬戲網絡」會議以及參訪首爾馬戲節、首爾街頭藝術創意中心
	日本	瀨戶內創意馬戲節期間參與「亞洲馬戲網絡」會議
	韓國	參訪首爾街頭藝術節以及參加首爾表演藝術市集(PAMS)
	中國	北京洽談演出*
2019	中國	香港西九龍文化區「超越戲劇構作」工作坊並接洽當地場館
	法國	參訪馬賽馬戲雙年展
	法國	《一瞬之光·How Long Is Now》演出期間與多位國際策展人見面，也參訪巴黎當地馬戲相關機構及策展單位，包括法國馬戲、街頭藝術與戲劇中心 ArtCena
	韓國	首爾馬戲節期間參與「亞洲馬戲網絡」會議
	法國	參與法國文化部「公共空間的文化與藝術」研習營(Itinéraire Culture: Arts and Culture in Public Space)
	柬埔寨	前往法爾劇團及法爾藝術學院進行專業經理人交流
	美國	於休士頓 Miller Outdoor Theatre 演出《土地的歌》期間進行藝術家座談
	法國	參加歐洲馬戲及街頭藝術網絡 CircoStrada 與 CIRa 藝術節共同舉辦的 Fresh Circus 研討會
臺灣	與衛武營國家藝術文化中心共同策劃 2019 臺灣當代馬戲論壇，邀請歐洲及亞洲地區的馬戲工作者與臺灣馬戲工作者共聚一堂，進行為期三天五場的論壇及講座	
2018-2019	亞洲不同國家	參與「亞洲馬戲網絡」之成立與運作

*由團長林智偉出訪，其餘皆由國際事務經理余岱融出訪

參、計畫效益評估說明

過去 FOCA 多以被動接受國際邀演作為國際發展的唯一目標，在獲國藝會表演藝術國際發展專案後，才真正開始朝向「積極開拓國際表演藝術市場」的方向經營，而三年的經驗積累，逐漸提高 FOCA 在國際馬戲市場及生態圈的能見度。

質化效益

1. 從國際演出提升國際能見度，展現文化軟實力。
2. 參與國際展會打開國際視野，藉由拓展建立團隊的國際品牌知名度，促進國際交流。
3. 連結專業脈絡與國際網絡，有計畫地將團隊作品推向國際舞台。
4. 2017 年工作坊以專業知識與技術交流出發，通過不同的體系交換彼此的技術經驗。
5. 2018-2019 年工作坊從創作與概念上著手，透過跨領域的美學和工作方法交換，提升演員對於藝術創發的想像。

量化效益

2017-2019 年期間

1. 本專案計畫內的國際演出，共前往 3 個國家，演出 11 場。
2. 非專案計畫但因本專案而受惠的國際演出，共計前往 5 個國家，演出 39 場。
3. 參與約 17 場不同的國際展會與藝術節參訪等(非前往演出)，具實際互動且有後續連結名單約 121 人。
4. 跨國製作 3 檔，《心中有魔鬼》已分別於臺南及臺中演出，共 4 場，觸及觀眾約 4,143 人。由當代馬戲工作坊延伸的作品《消逝之島》、《苔痕》尚在創作發展中，皆預計於 2020 年首演。

肆、對於團隊和國內藝文工作者之啟示

在經歷三年國際發展專案的執行後，對於 FOCA 而言有著以下幾點啟示。

一、國際發展的核心精神是人與人之間、異文化之間的連結與經驗交換

國際交流因為今日網路平台的進步，已經方便許多，資訊也相對透明。但是表演藝術終究是個重視「人」的產業，無論是無可取代的現場演出，或是藝術家與藝術家之間透過反覆的交談、溝通甚至觀察所碰撞出的想法等等，都需要人與人實際的接觸。

國際合作是一種探索，探索彼此能理解雙方所使用的身體、文化、背景與環境的程度，這些差異也是產生火花的起點。許多團員都提到原本自身習以為常的文化，在國際的情境下被賦予了新的意義。而學習性質取向的工作坊，透過不同的藝術家給予的交流內容，觀察他們的訓練系統，可以很直接地感受到不同訓練方式所發展出的工作流程和概念為何，也提供了新的創作方法。而在不同國家、文化背景下演出，也重新看到作品和不同觀眾之間，產生出不同的關係。

二、國際發展目標要和團隊發展階段相合

國際發展計畫和其他類型的計畫最不同的，除了計畫期程較長，更重要的是在較長的時間中，如何和團隊本身階段性的發展目標結合，讓整體經費使用和計畫成效在橫向的時間軸上，有著縱向的執行深度。

本次計畫核心除了完成延續自 2015 年在愛丁堡藝穗節和英國導演 Timothy Lenkiewicz 相識而開展的合作作品《心中有魔鬼》之外，也因為團隊接下來計畫培育團內的創作者，因此在當代馬戲工作坊上不僅關注表演技巧，更著重跨界、創造性的工作坊，讓團隊成員了解未來合作藝術家的同時，也增進自己的藝術創作知能。

三、國際發展需要有展望性的長期思考，評估風險及承擔能力

不同於單次的國際邀演，國際發展需要觀察相應的國際市場與趨勢，區域間也會有不同，例如歐洲的馬戲市場和開拓方法，和亞太地區就很不一樣，這也都跟區域的特性與發展歷史有關。因緣際會在這三年間，FOCA 加入了亞洲馬戲網絡，共同建構一個區域性的國際平台，也為長期的國際關係的維持有了一些想像和實踐的機會。

同時，國際連結需要龐大的開支，但無法預知結果與報酬率。當今天一個團隊沒有一筆國際經費去做拓展連結的時候，就不一定能承擔這樣的風險。因此有一筆跨年度的經費讓團隊能夠彈性地運用，以投資的概念進行規劃，讓 FOCA 這三年來在國際能見度的拓展上看到了實質的成果。

※外界及國內藝文工作者之觀察、建議與回饋(摘選)

FOCA 積極思考何謂臺灣的當代馬戲，藉由不同層面的合作與共創，開始將馬戲的雜技身體拉到具有省思和美學創造的階段。從這幾年的幾個創作取向、工作坊的身體開發，加上國際網絡的連結，可以看到團隊一方面從駐地深耕的角度，經營獨特的身體美學之可能，另一方面則思索網絡連結上的位置，以及扮演中介者的角色，如何開創臺灣當代馬戲的討論語境。而這對目前的臺灣，在還沒有足夠作品份量可討論何謂臺灣當代馬戲的情況下，也更顯 FOCA 是否可能在逐步的累積中，為臺灣奠定這三到五年的發展基礎。

以這三年的作品為例，可看到 FOCA 在創作上三個面向的企圖：傳統精神的當代語境(《悟空》)、馬戲人的自我定位(《心中有魔鬼》)、身體美學和當代定位之探索(《一瞬之光·How Long is Now?》、《消逝之島》、舞蹈劇場工作坊)，並開始觀照到社會馬戲的面向，值得期待 FOCA 在這幾個方向上的持續耕耘，勢必能為臺灣當代馬戲走出新局面。(劇場策展人及藝評人—周伶芝)

在我的觀察中，對 FOCA 最大的改變是除了與國際團隊和藝術節的連結之外，也帶來製作能力的提升，特別是因為跟國際的藝術家合作，讓團隊整體創作能量成長。而除了製作的成長也讓 FOCA 在創作上產生質變，例如在跟菲律賓藝術家的合作中探詢跟土地的連結。就我的觀察，感覺 FOCA 本來走到這個階段就會有個起飛期，但更因為國際發展專案讓 FOCA 在十周年前有了大幅的成長。(拉緯人文化藝術基金會營運長—黃世雄)